

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1332/2013

tat-13 ta' Diċembru 2013

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK tal-31 ta' Mejju 2013 dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fi 13 ta' Diċembru 2013, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2013/760/PESK ⁽²⁾ li temenda d-Deciżjoni 2013/255/PESK.
- (2) Għandha tinghata deroga mill-projbizzjoni tal-finanzjament u tal-assistenza finanzjarja relatata ma' ċerti oġġetti u teknoloġija fir-rigward ta' attivitajiet imwettqa mill-Organizzazzjoni għall-Projbizzjoni ta' Armi Kimiċi (OPCW) f'konformità mal-paragrafu 10 tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (NU) 2118(2013).
- (3) Sabiex jiġi ffaċilitat ir-ritorn f'sikurezza lis-sidien legittimi ta' oġġetti li jikkostitwixxu wirt kulturali Sirjan li tnehhew illegalment mis-Sirja, huwa neċessarju li jiġu previsti miżuri restrittivi addizzjonali sabiex jiġu pprojbiti l-importazzjoni, l-esportazzjoni jew it-trasferiment ta' tali oġġetti.
- (4) Għandha tinghata deroga mill-iffriżar ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi meħtieġa għall-assistenza umanitarja biss jekk il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jiġu rilaxxati lin-NU għall-iskop li tali assistenza tinghata f'konformità mal-Pjan ta' Reazzjoni għall-Assistenza Umanitarja għas-Sirja (SHARP). Meta jitqiesu t-talbiet għall-awtorizzazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu kont tal-prinċipji umanitarji ta' umanità, newtralità, imparzjalità u indipendenza kif stabbiliti fil-Kunsens Ewropew dwar l-Għajnuna Umanitarja.
- (5) Jeħtieġ li tinghata deroga addizzjonali mill-iffriżar ta' assi u l-projbizzjoni ta' tqegħid għad-dispożizzjoni ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi sabiex jiġi ttrasferiment minn persuna jew entità mhux elenkata lil persuna jew entità mhux elenkata, permezz ta' entità elenkata, b'konnessjoni ma' kuntratt kummerċjali speċifiku għall-provvisti mediċinali, ikel, kenn, drenagg jew iġjene għall-użu civili.

(6) Il-miżuri msemmijin hawn fuq jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat u, għalhekk, b'mod partikulari bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, hija neċessarja azzjoni fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġu implimentati.

(7) Ir-Regolament (UE) Nru 36/2012 ⁽³⁾ għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 36/2012 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 2a, jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"3. B'deroga mill-paragrafu 1(a), l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fis-siti tal-internet elenkati fl-Anness III, jistgħu jagħtu, skont dawk il-kondizzjonijiet li huma jqisu adatti, awtorizzazzjoni ta' bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' tagħmir, oġġetti jew teknoloġija kif elenkati fl-Anness IA li twettaq f'konformità mal-paragrafu 10 tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 2118(2013) u d-deċiżjonijiet rilevanti tal-Organizzazzjoni għall-Projbizzjoni ta' Armi Kimiċi (OPCW), b'mod konsistenti mal-ghan tal-Konvenzjoni dwar il-Projbizzjoni tal-Iżvilupp, il-Produzzjoni, il-Hażna u l-Użu tal-Armi Kimiċi u l-Qerda tagħhom (Konvenzjoni dwar l-Armi Kimiċi) u wara konsultazzjoni mal-OPCW.";

(2) fl-Artikolu 3, jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"5. B'deroga mill-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fis-siti tal-internet elenkati fl-Anness III, jistgħu jagħtu, skont tali kondizzjonijiet li huma jqisu adatti, awtorizzazzjoni għall-provvediment tal-għajnuna teknika, is-servizzi ta' senserija, il-finanzjament jew l-għajnuna finanzjarja b'rabta ma' tagħmir, oġġetti jew teknoloġija kif elenkati fl-Anness IA fejn tali għajnuna finanzjarja, servizzi ta' senserija, finanzjament jew għajnuna finanzjarja jiġu pprovduti għall-bejgħ, il-provvediment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tali tagħmir, oġġetti jew teknoloġija li twettaq f'konformità mal-paragrafu 10 tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 2118(2013) u d-deċiżjonijiet rilevanti tal-Kunsill Eżekuttiv tal-OPCW, konsistentement mal-ghan tal-Konvenzjoni dwar l-Armi Kimiċi u wara konsultazzjoni mal-OPCW.";

⁽¹⁾ ĠU L 147, 1.6.2013, p. 14.

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2013/760/PESK ta' 13 ta' Diċembru 2013 li temenda d-Deciżjoni 2013/255/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja (Ara paġna 50 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ Regolament (UE) Nru 36/2012 tat-18 ta' Jannar 2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 442/2011 (ĠU L 16, 19.1.2012, p. 1).

(3) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 3b

L-Artikolu 3a ma ghandux japplika għall-provvediment tal-finanzjament jew l-ghajnuna finanzjarja, inklużi d-derivattivi finanzjarji, kif ukoll għall-assigurazzjoni u l-assigurazzjoni mill-ġdid ta' kwalunkwe importazzjoni jew trasportazzjoni ta' oġġetti u teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni jekk dawn joriginaw mis-Sirja, jew jekk qed jiġu esportati mis-Sirja lejn kwalunkwe pajjiż ieħor, li twettaq f'konformità mal-paragrafu 10 tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 2118(2013) u d-deċiżjonijiet rilevanti tal-Kunsill Eżekuttiv tal-OPCW, konsistentement mal-ghan tal-Konvenzjoni dwar l-Armi Kimiċi.”;

(4) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 11c

1. Għandhom jiġi pprojbiti l-importazzjoni, l-esportazzjoni, it-trasferiment, jew il-provvediment ta' servizzi ta' senserija marbuta mal-importazzjoni, l-esportazzjoni jew it-trasferiment ta' oġġetti ta' proprjetà kulturali Sirjana u oġġetti oħra ta' importanza arkeoloġika, storika, kulturali, dik xjentifika jew reliġjuża rari, inklużi dawk elenkati fl-Anness XI, fejn hemm raġunijiet validi għal suspett li l-oġġetti tnehhew mis-Sirja mingħajr il-kunsens tas-sid leġittimu tagħhom jew tnehhew bi ksur tal-liġi Sirjana jew tad-dritt internazzjonali, b'mod partikolari jekk l-oġġetti jiffurmaw parti integrali tal-kollezzjonijiet pubbliċi elenkati fl-inventarji tal-kollezzjonijiet ta' konservazzjoni ta' mużewijiet, arkivi jew libreriji Sirjani, jew l-inventarji ta' istituzzjonijiet reliġjużi Sirjani.

2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika jekk jintwera li:

(a) l-oġġetti ġew esportati mis-Sirja qabel id-9 ta' Mejju 2011; jew

(b) l-oġġetti qed jiġu riornati f'sikurezza lis-sidien leġittimi tagħhom fis-Sirja.”;

(5) fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 16, il-punt (f) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(f) meħtieġa għal skopijiet umanitarji, bhat-twassil jew l-iffaċilitar tat-twassil ta' assistenza, inklużi provvisti mediċi, ikel, haddiema umanitarji u assistenza relatata, u sakemm, fil-każ ta' rilaxx ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jiġu rilaxxati lin-NU għall-iskop tat-twassil jew l-iffaċilitar tat-twassil ta' assistenza fis-Sirja f'konformità mal-Pjan ta' Reazzjoni għall-Assistenza Umanitarja għas-Sirja (SHARP)”;

(6) fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 16, jiżdied il-punt li ġej:

“(h) meħtieġ għall-evakwazzjonijiet mis-Sirja.”;

(7) jiddaħħal l-Artikolu 16a li ġej:

“Artikolu 16a

1. Awtorizzazzjonijiet mogħtija skont il-punt (f) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 16 qabel 15 ta' Diċembru 2013 ma għandhomx jintlaqtu mill-modifiki għall-punt (f) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 16 previsti fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1332/2013 ⁽¹⁾.

2. Talbiet għal awtorizzazzjonijiet skont il-punt (f) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 16 ipprezentati qabel 15 ta' Diċembru 2013 għandhom jitqiesu rtirati sakemm il-persuna, l-entità jew il-korp tikkonferma l-intenzjoni tagħha li żżomm it-talba wara dik id-data.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1332/2013 ta' 13 ta' Diċembru 2013 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja (ĠU L 335, 14.12.2013, p. 3).”

(8) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 21c

1. B'deroga mill-Artikolu 14, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fis-siti tal-internet elenkati fl-Anness III, jistgħu jawtorizzaw, taht tali kondizzjonijiet kif iquisi adatt:

(a) trasferiment mill-Bank Kummerċjali tas-Sirja jew permezz tiegħu ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi rċevuti minn barra t-territorju tal-Unjoni u ffrizati wara d-data tan-nomina tiegħu fejn it-trasferiment ikun marbut ma' pagament dovut b'konnessjoni ma' kuntratt kummerċjali speċifiku għall-provvisti mediċinali, ikel, kenn, drenaġġ jew iġjene għall-użu ċivili; jew

(b) trasferiment ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi rċevuti minn barra t-territorju tal-Unjoni lill-Bank Kummerċjali tas-Sirja jew permezz tiegħu fejn it-trasferiment ikun marbut ma' pagament dovut b'konnessjoni ma' kuntratt kummerċjali speċifiku għall-provvisti mediċinali, ikel, kenn, drenaġġ jew iġjene għall-użu ċivili;

sakemm l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti tkun identifikata, fuq bażi ta' każ b'każ, li l-pagament mhux ser jiġi rċevut direttament jew indirettament minn kwalunkwe persuna jew entità elenkata fl-Anness II jew Ila u sakemm it-trasferiment mhuwiex ipprojbit mod ieħor minn dan ir-Regolament.

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni, fi żmien erba' ġimgħat, bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taht dan l-Artikolu.”;

(9) l-Anness għal dan ir-Regolament jiżdied bhala l-Anness XI.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jkun vinkolanti fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Dicembru 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

V. MAZURONIS

ANNEX

"ANNEX XI

Lista tal-kategoriji ta' oġġetti msemmin fl-Artikolu 11c

kodiċi ex NM	Deskrizzjoni tal-prodott
9705 00 00	1. Oġġetti arkeoloġiċi li għandhom aktar minn 100 sena li huma prodotti ta':
9706 00 00	— skavi u sejbiet fuq l-art jew taht l-ilma
	— siti arkeoloġiċi
	— kollezzjonijiet arkeoloġiċi
9705 00 00	2. Elementi li jiffurmaw parti integrali minn monumenti artistici, storiċi jew reliġjużi li jkunu ġew
9706 00 00	imkissra, ta' età li teċċedi 100 sena
9701	3. Stampi u pitturi, hlief dawk inklużi fil-kategorija 4 jew 5, magħmulin kompletament bl-idejn b'kull mezz u fuq kull materjal ⁽¹⁾
9701	4. Akkwarelli, gouaches u pastelli magħmulin kompletament bl-idejn fuq kull materjal ⁽¹⁾
6914	5. Mużajk b'kull tip ta' materjal magħmul kompletament bl-idejn, hlief dawk li jidhlu fil-kategorija
9701	1 jew 2, u tpingijiet b'kull tip ta' mezz magħmulin kompletament bl-idejn fuq kull tip ta' materjal ⁽¹⁾
Kapitolu 49	6. Inċizjonijiet oriġinali, stampi, serigrafi u litografi bil-plates rispettivi u l-posters oriġinali tagħ-
9702 00 00	hom ⁽¹⁾
8442 50 80	
9703 00 00	7. Skulturi jew statwi oriġinali u kopji magħmulin bl-istess proċess bħall-orijinal ⁽¹⁾ hlief dawk fil-
	kategorija 1
3704	8. Ritratti, films u negattivi tagħhom ⁽¹⁾
3705	
3706	
4911 91 00	
9702 00 00	9. Inkunabula u manuskritti, inklużi mapep u partituri tal-mużika, wehdom jew f'kollezzjoni-
9706 00 00	jiet ⁽¹⁾
4901 10 00	
4901 99 00	
4904 00 00	
4905 91 00	
4905 99 00	
4906 00 00	
9705 00 00	10. Kotba ta' aktar minn 100 sena, wehdom jew f'kollezzjonijiet
9706 00 00	
9706 00 00	11. Mapep stampati ta' aktar minn 200 sena
3704	12. Arkivji, u kull elementi tagħhom, ta' kull xehta jew ta' kull mezz li għandhom aktar minn 50
3705	sena
3706	
4901	
4906	
9705 00 00	
9706 00 00	

kodiċi ex NM	Deskrizzjoni tal-prodott
9705 00 00	13. (a) Kollezzjonijiet ⁽²⁾ u eżemplari minn kollezzjonijiet zoologiċi, botaniċi, minerologiċi jew anatomiċi;
9705 00 00	(b) Kollezzjonijiet ⁽²⁾ ta' interess storiku, paleontologiku, etnografiku jew numismatiku
9705 00 00	14. Mezzi ta' trasport li għandhom aktar minn 75 sena
Kapitolu 86-89	
	15. Kull oġġett antik iehor mhux inkluż f'kategoriji 1 sa 14
	(a) li għandhom bejn 50 u 100 sena:
Kapitolu 95	— ġugarelli, loġhob
7013	— oġġetti tal-ħġieġ
7114	— oġġetti li jintużaw minn argjentiera tad-deheb jew tal-fidda
Kapitolu 94	— għamara
Kapitolu 90	— apparat ottiku, fotografiku jew ċinematografiku
Kapitolu 92	— strumenti mużikali
Kapitolu 91	— arloġġi u arloġġi tal-idejn u partijiet tagħhom
Kapitolu 44	— oġġetti tal-injam
Kapitolu 69	— fuhħar
5805 00 00	— arazzi
Kapitolu 57	— twapet
4814	— karta tal-hajt
Kapitolu 93	— armi
9706 00 00	(b) li għandhom aktar minn 100 sena.

⁽¹⁾ Li għandhom aktar minn 50 sena u mhumiex propjetà tal-oriġinaturi tagħhom.

⁽²⁾ Kif definit mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-sentenza tagħha fil-Kawża 252/84 kif ġej: "Biċċiet ta' kolletturi fl-ambitu tas-sinifikat tal-intestatura Nru 97.05 tat-Tariffi Komuni Doganali huma oġġetti li għandhom il-karatteristiki meħtieġa biex jiddahhlu f'kollezzjoni, jiġifieri, oġġetti li huma relattivament rari, ma jintużawx normalment għall-iskop oriġinali tagħhom, huma s-sugġett ta' tranżazzjonijiet speċjali 'l barra mill-kummerċ normali ta' oġġetti simili utilitarji u huma ta' valur għoli".